

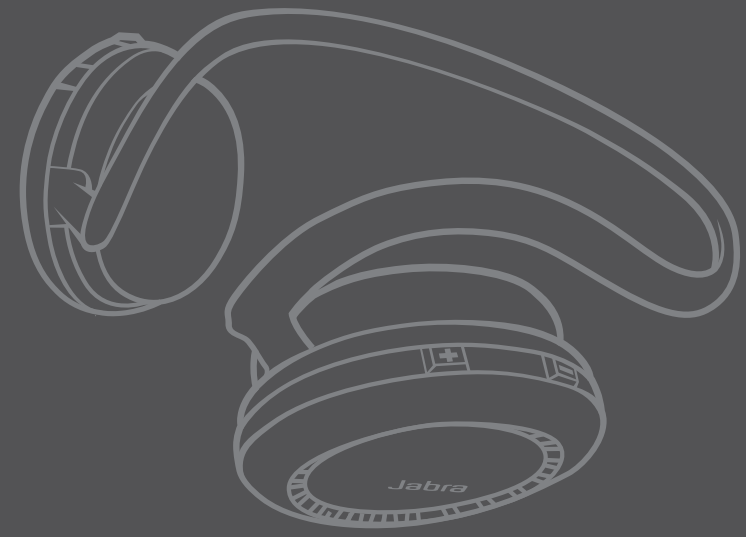
© 2005 GN Netcom A/S. All rights reserved. Jabra is a registered trademark, wholly owned by GN Netcom Inc., and MiniGels is a trademark of GN Netcom Inc. in the USA, and these trademarks may be registered in other countries. US and foreign patents pending. Design and specifications subject to change without notice. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by the companies in the GN Netcom Group is under license.



Jabra

BT 620s

www.jabra.com



RELEASE YOUR JABRA

Jabra

Bluetooth headset

User manual

Jabra

www.jabra.com

Fig. 1

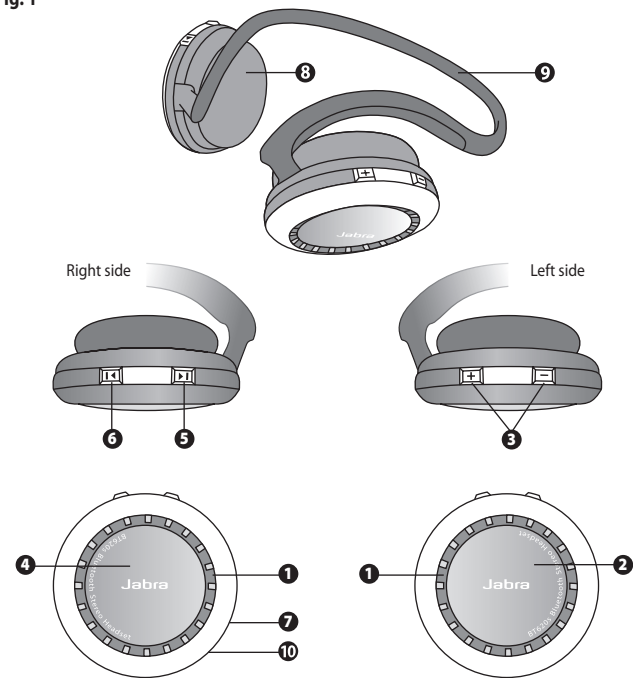


Fig. 2

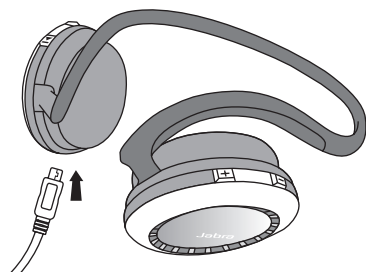


Fig. 3



Fig. 4

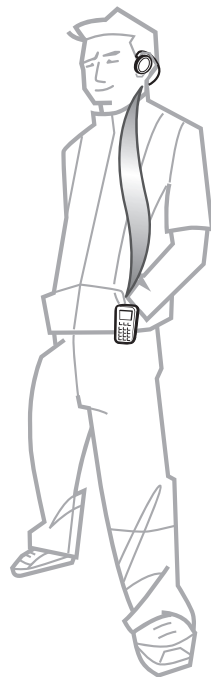
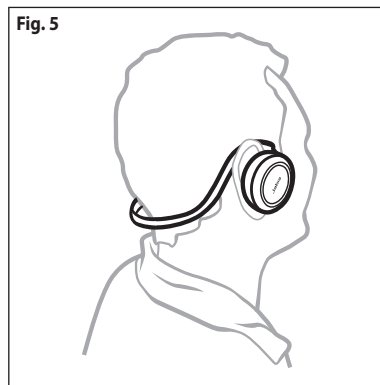


Fig. 5



English..... 1
 Français 15
 Español.....29
 Português43

English

Thank you.....	2
GETTING STARTED.....	4
1. Charge your headset.....	5
2. Turn on your headset.....	5
3. Pairing with a phone or other device.....	5
4. Connecting with a second device.....	6
5. Wearing your Jabra BT620s.....	6
6. How to.....	6
7. How to Play music in stereo.....	7
8. Using the headset with the USB cable.....	8
9. What the lights mean.....	8
10. Troubleshooting and FAQ.....	9
11. Need more help?.....	9
12. Taking care of your headset.....	10
13. Warranty.....	10
14. Certification and safety approvals.....	11
15. Glossary.....	13

Thank you

Thank you for purchasing the Jabra BT620s Bluetooth® Headset. We hope you enjoy it! This instruction manual will get you started and ready to make the most of your headset.

! Remember, driving comes first, not the call!

Using a mobile phone while driving can distract you and increase the likelihood of an accident. If driving conditions demand it (such as bad weather, high traffic density, presence of children in the car, difficult road conditions), pull off the road and park before making or answering calls. Also, try to keep conversations short and do not make notes or read documents.

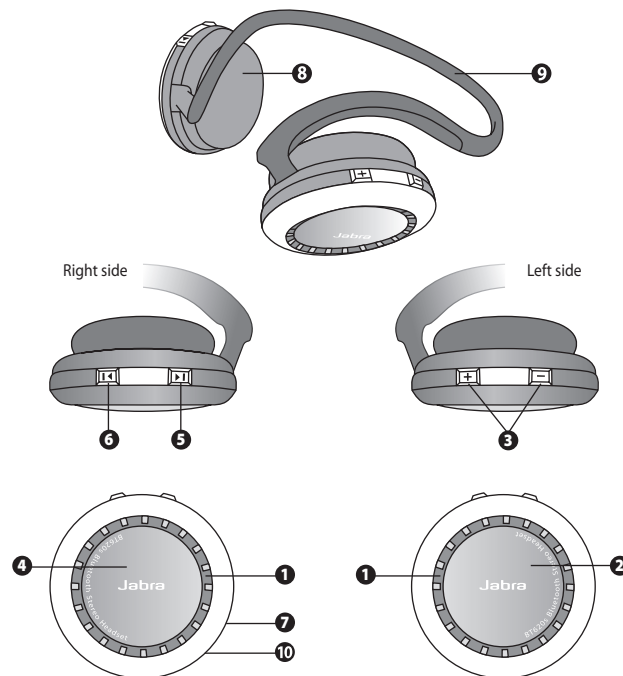
Use of this headset with both ears covered while driving may not be permitted in certain countries.

Remember: Always drive safely, avoid distractions and follow local laws.

'Avoid using headphones with the volume turned up for an extended period of time. Doing so can damage your hearing. It is advisable to keep the volume at a moderate level at all times.'

About your Jabra BT620s

1. Indicator Lights
2. Answer/end button (Left side)
3. Volume up (+) Volume down (-)
4. Play/pause/stop button (Right side)
5. Next track (▶|)
6. Previous track (◀|)
7. Microphone
8. Ear cushions
9. Neckband
10. Charging socket



What your new headset can do

Your Jabra BT620s lets you connect to one or two devices (see section 4) for phone and music features:

Phone features

- Answer calls
- End calls
- Reject calls
- Voice dialing (phone dependent)
- Last number redialing
- Call waiting
- Put call on hold

Music features

- Play music
- Pause music
- Stop music
- Pause music and answer call
- Fast Forward
- Rewind
- Jump to next track
- Jump to previous track

Specifications:

- Up to 16 hours of talktime or 14 hours of music - standby time up to 240 hours
- Rechargeable battery with charging option from AC power supply, PC via USB cable or car charger (car charger not included)
- Weight 100 grams
- Operating range up to 33 feet (10 meters)
- Advanced Audio (A2DP), Remote Control (AVRCP) as well as Headset and Handsfree Bluetooth profiles
- Bluetooth specification 1.2 (*See glossary page 13*)

GETTING STARTED

The Jabra BT620s is easy to operate. The buttons performs different functions depending on how long you press them:

Instruction:	Duration of press:
Tap	Press briefly and let go
Press	Approx: 1 second
Press and hold	Approx: 5 seconds

1 Charge your headset

Make sure that your Jabra BT620s is fully charged before you start using it. Use only the chargers provided in the box – do not use chargers from any other devices as this might damage your Jabra BT620s.

Connect the headset as shown of fig. 2 to the AC adaptor for the power socket or the USB cable for your PC. When the indicator lights are solid red, your headset is charging. When the lights turn to green, the headset is fully charged.

2 Turn on your headset

- **Press the answer/end button** to turn on your headset – when the headset is on the LED indicator light will flash four times.
- **Press and hold** the answer/end button to turn the device off.

3 Pairing with a phone or other device

Before you use your Jabra BT620s you must pair it up with a mobile phone or/and another Bluetooth enabled device.

1. Put the headset into pairing mode:

- Make sure headset is turned off.
- **Press and hold** the Answer/end button until the indicator light is solid blue.

2. Set your mobile phone or other device to 'discover' the Jabra BT620s

Follow your phones instruction guide. This usually involves going to a 'setup' 'connect' or 'Bluetooth' menu on your phone and selecting the option to discover or add a Bluetooth device. (*See example from typical mobile phone in fig. 3*)

3. Your phone will find the Jabra BT620s

Your phone will ask if you want to pair with it, accept this with "Yes" or "ok" and confirm with the **passkey or PIN = 0000 (4 zero's)**.

Your phone will confirm when pairing is complete. In case of unsuccessful pairing repeat steps 1. to 3.

4 Connecting with a second device

You are able to connect your BT620s with two devices, enabling music playing and phone connectivity at the same time.

Refer to your PC/MP3 player/phone manual for details regarding pairing/connecting a second device.

5 Wearing your Jabra BT620s

Your Jabra BT620s is designed to be comfortably worn with the neckband behind your head. The microphone is integrated in the right earpiece and Digital Signal Processing (DSP) is used for clear pickup of your voice.

6 How to....

Answer a call

Tap the answer/end button on your headset to answer a call when phone is ringing.

End a call

Tap the answer/end button to end an active call.

Reject a call*

Press the answer/end button when the phone rings to reject an incoming call. Depending on your phone settings, the person who called you will either be forwarded to voice mail or hear the busy signal.

Make a call

When you make a call from your mobile phone, the call will (subject to phone settings) automatically be transferred to your headset when connected.

Activate voice dialing*

Tap the answer end button and speak the name. For best results, record the voice-dialing tag when you are wearing the headset. Please consult your phone's user manual for more info on using this feature.

Redial last number*

Press the answer end button

Call waiting and placing a call on hold*

This lets you put a call on hold during conversation to answer an incoming call.

- **Press** the answer/end button once to put the active call on hold and answer the incoming call
- **Press** the answer/end button to switch between the two calls
- **Tap** the answer/end button to end the active conversation

Adjust sound and volume

Press the volume up or down (+ or -) to adjust the volume. **See fig 1.**

*Phone dependent

7 How to Play music in stereo

When connected via Bluetooth to a stereo device your Jabra BT620s realizes its full potential. The right hand side of your Jabra BT620s is dedicated for use when playing music in stereo. These buttons will work when the device you have connected to is able to support the Bluetooth remote control (AVRCP) profile – See glossary for more information on this.

The prominent center button on the right side of the device is the Play button. On the top there are the Skip forward **▶|** and skip back **◀|** buttons.

To start Play

Make sure your headset is connected in Advanced Audio profile

Tap the Play button once

To Pause

Tap the Play button – tap again to resume playing

To Stop

Long Press the Play button

Answer a call when playing music

Press the Answer/end button and the music will be paused and the call will be connected.

Skip one track forward

Tap the Skip Forward button **▶|** - continue tapping to skip several tracks forward

Skip one track back

Tap the skip Back button **◀|** - continue tapping to skip several tracks backward

Fast Forward**Press and hold** Skip Forward button**Fast Rewind****Press and hold** Skip Back button**8 Using the headset with the USB cable**

You can play in stereo using the USB cable and connect this to a PC that plays in stereo. The headset will charge at the same time but at a slower rate than normal.

I order to activate USB stereo:

1. Attach the USB cable to the device and your PC.
2. Wait 10 seconds and then press the 'answer end' and 'play/pause buttons simultaneously.

9 What the lights mean

Left side alone has flashing blue light	Flashing every 3 seconds: Connected in headset/Handsfree profile in standby mode. Flashing every 1 second: Active on a call
Left side has Solid blue light	In pairing mode – see section 3.
Both sides have flashing blue light:	Flashing every 3 seconds – Connected to advanced audio device in standby mode Flashing every 1 second – playing stereo in Advanced audio profile.
Flashing Red light	Running low on battery
Solid red light	Charging
Solid green light	Fully charged

10 Troubleshooting and FAQ**I hear crackling noises**

Bluetooth is a radio technology which means it is sensitive to object between the headset and the device it is connected to. You should be able to have 10 meters (33 feet) of distance between the headset and the connected device when there are no major objects in the way (Walls etc.)

I cannot hear anything in the headset

Increase the volume in the headset

Ensure that the headset is paired to a device that is playing.

Make sure your phone is connected to the headset in the phones menu or by tapping the answer/end button.

I have pairing problems

You may have deleted your pairing connection in your mobile phone – follow the pairing instructions in section 3.

I have problems streaming in stereo from another device (PC, MP3-player etc.)

Make sure the other device supports Bluetooth 1.1 or 1.2 and has the Advanced Audio Distribution Profile (A2DP) active. Otherwise it will not work. Please consult the manual of that device for how to pair to a headset.

I can hear stereo but the music control buttons do not work

The connected device must support the Bluetooth profile for remote control, AVRCP to make the music control buttons work

I cannot use Reject call, Call on hold, Redial or Voice dialing

These features are dependent on your phone supporting them, please consult your phones manual for details.

11 Need more help?

Jabra offers Customer support online at www.jabra.com or you can see the inside cover for the support details for your country.

12 Taking care of your headset

- Always store the Jabra BT620s with the power off and safely protected
- Avoid storage at extreme temperatures (above 45°C/113°F – including direct sunlight – or below -10°C/14°F). This can shorten battery life and may affect operation. High temperatures may also degrade performance.
- Do not expose the Jabra BT620s to rain or other liquids.

13 Warranty

Jabra limited product warranty. Jabra is a wholly owned trademark of GN Mobile (GN Netcom A/S). Jabra warrants to Purchaser that for a period of one (1) year after the date of purchase (the “Warranty Period”) of any Jabra Product (“Product”) by Purchaser, the Product will substantially conform to Jabra’s published specifications for the Product on the date of Purchaser’s purchase of the Product, subject to the terms herein. Purchaser shall notify Jabra of any nonconformance during the Warranty Period and obtain a written return material authorization (“RMA”) and an RMA number for the nonconforming Product from Jabra and return the nonconforming Product to Jabra, freight prepaid, with a statement describing the nonconformity. Jabra’s exclusive obligation with respect to nonconforming Product shall be, at Jabra’s option and expense, to repair or replace such Product so that it substantially conforms with its published specifications on the date of Purchaser’s purchase, or, if Jabra, in Jabra’s sole discretion, determines that it is not possible to repair or replace the Product, Jabra may, at Jabra’s option, refund to Purchaser the purchase price paid for the Product. THE FOREGOING IS PURCHASER’S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR BREACH OF WARRANTY BY JABRA WITH RESPECT TO THE PRODUCT. The warranty set forth above shall not apply to any Product which has not been properly used or handled in accordance with the instructions supplied by Jabra, lost or misplaced for any reason, or which has been modified, repaired or altered, except by Jabra or at a Jabra authorized service facility, or which has been subjected to faulty installation, misuse, abuse, or which the Product defect is attributable to any failure or damage which is beyond the reasonable control of Jabra. This warranty is available only to Purchaser, and does not extend to any distributors, retailers, or other resellers of the Product. This warranty applies only to new Jabra products purchased from authorized retail sellers. This warranty does not apply to: “open box purchases”, resales by private parties or any other third party purchases by unauthorized distributors. Transfer of Jabra products through any unauthorized distributor renders our manufacturer’s warranty null and void. BUYER BEWARE: any Jabra product sold by a private party or unauthorized distributor and not by an authorized Jabra retail seller is sold on an “as is” or “with all faults” basis with respect to Jabra. As such, the entire risk as to the quality and performance of such products will be with the buyer if the unauthorized distributor will not cover the costs of repairing defects. Should such products prove defective following their purchase, the buyer or unauthorized distributor, and not the manufacturer or its authorized retail sellers, assumes the entire cost of all

necessary servicing or repair. Therefore, buyers are strongly encouraged to purchase Jabra products only from Jabra authorized retail sellers. THE FOREGOING WARRANTIES ARE THE SOLE WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, GIVEN BY JABRA IN CONNECTION WITH THE PRODUCT, AND JABRA DISCLAIMS ALL OTHER WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD PARTY RIGHTS. JABRA SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES IN CONNECTION WITH THE PRODUCT, EVEN IF JABRA HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. THE LIABILITY OF JABRA HEREUNDER FOR ALL CLAIMS SHALL NOT EXCEED THE AMOUNT PAID BY PURCHASER TO JABRA FOR THE PRODUCT GIVING RISE TO JABRA’S LIABILITY.

14 Certification and safety approvals

FCC

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by Jabra (GN Netcom) will void the user’s authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The device and its antenna must not be co-loaded or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Industry Canada

Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

The term "IC:" before the certification/registration number only signifies that registration was performed based on a Declaration of Conformity indicating that Industry Canada technical specifications were met. It does not imply that Industry Canada approved the equipment.

Bluetooth

The *Bluetooth*® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Jabra is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

15 Glossary

- 1 **Bluetooth** is a radio technology that connects devices, such as mobile phones and headsets, without wires or cords over a short distance (approx. 30 feet). Get more information at www.bluetooth.com.
- 2 **Bluetooth** profiles are the different ways that Bluetooth devices communicate with other devices. Bluetooth phones support either the headset profile, the hands-free profile or both. In order to support a certain profile, a phone manufacturer must implement certain mandatory features within the phone's software.
- 3 **Pairing** creates a unique and encrypted link between two Bluetooth devices and lets them communicate with each other. Bluetooth devices will not work if the devices have not been paired.
- 4 **Passkey** or **PIN** is a code that you enter on your mobile phone to pair it with your Jabra BT620s. This makes your phone and the Jabra BT620s recognize each other and automatically work together.
- 5 **Standby mode** is when the Jabra BT620s is passively waiting for a call. When you 'end' a call on your mobile phone, the headset goes into standby mode.
- 6 **A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)** is a Bluetooth Profile that enables stereo sound. Both the headset and the device it connects to must support A2DP in order to hear A2DP sound in the headset.
- 7 **AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)** is a Bluetooth profile that enables remote control of the device that the headset is connected to. Both the headset and the device it connects to must support AVRCP in order for AVRCP to work.

Français

Merci	16
MISE EN ROUTE	18
1. Charger le casque.....	19
2. Mise en marche du casque.....	19
3. Appairage avec un téléphone ou un autre périphérique.....	19
4. Connexion à un périphérique supplémentaire	20
5. Comment porter votre Jabra BT620s	20
6. Comment.....	20
7. Pour écouter de la musique en stéréo	21
8. Utilisation du casque avec le câble USB.....	22
9. Explication des voyants lumineux	22
10. Diagnostic des pannes et questions fréquentes	23
11. Besoin d'aide supplémentaire ?	23
12. Entretien de l'oreillette.....	24
13. Garantie.....	24
14. Autorisations de sécurité et de certification.....	25
15. Glossaire	27

Merci

Nous vous remercions d'avoir acheté le casque stéréo Bluetooth Jabra BT620s. Nous espérons que vous en serez satisfait. Ce mode d'emploi vous permettra d'utiliser et de tirer le meilleur parti de votre casque stéréo.

! N'oubliez pas : la sécurité routière passe avant les appels téléphoniques !

L'utilisation d'un téléphone portable au volant peut détourner votre attention de la route et augmenter le risque d'accident. Si les conditions de conduite (mauvais temps, circulation dense, présence d'enfants dans la voiture ou routes en mauvais état) l'imposent, quittez la route et garez-vous avant d'effectuer ou de répondre à un appel. Veuillez également à écouter les communications et à ne pas prendre des notes ni lire des documents en conduisant.

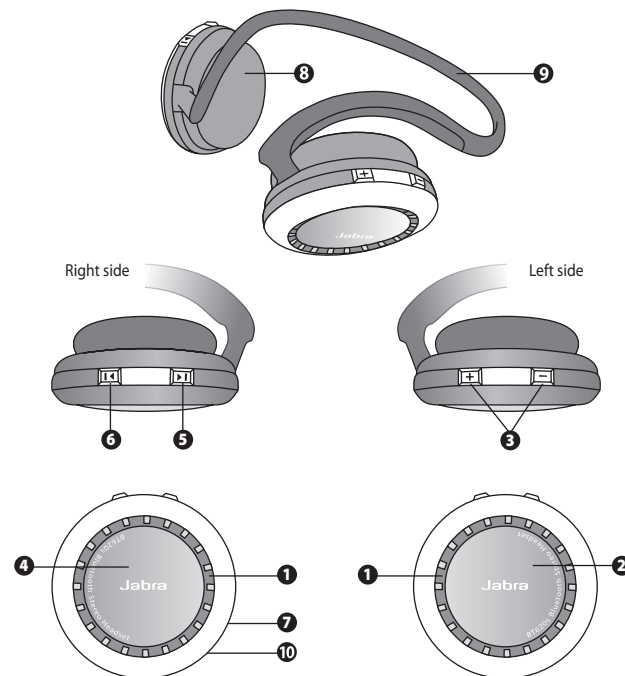
L'utilisation, au volant, du casque sur les deux oreilles peut être interdite dans certains pays.

N.B. : conduisez toujours prudemment en respectant la législation locale.

"Évitez des écoutes prolongées à un niveau sonore élevé, ceci étant susceptible d'endommager votre ouïe. Il est conseillé de maintenir le volume à un niveau modéré."

À propos de votre Jabra BT620s

1. Voyants lumineux
2. Touche Réponse/Fin (côté gauche)
3. Volume sonore haut (+), bas (-)
4. Touche Lecture/Pause/Arrêt (côté droit)
5. Avance à la page suivante ►| , peut aussi être utilisée pour l'avance rapide.
6. Retour à la page précédente ◀| , peut aussi être utilisée pour le rebobinage.
7. Microphone
8. Bouchons d'oreille
9. Serre-nuque
10. Prise de chargement



Fonctions possibles de votre nouveau casque Jabra :

Votre Jabra BT620s vous permet de vous connecter à un ou deux périphériques (voir section 4) pour des fonctions Téléphone ou Musique :

Fonctions Musique

- Lecture de musique
- Mise en pause de lecture
- Arrêt de lecture
- Mise en pause et réponse aux appels
- Avance rapide
- Rebobinage
- Plage suivante
- Plage précédente

Fonctions Téléphone

- Réponse aux appels
- Fin d'appels
- Refus d'appels
- Numérotation vocale (selon le modèle de téléphone)
- Rappel du dernier numéro
- Double appel
- Mise en attente d'un appel

Spécifications :

- Seize heures de communication et quatorze heures de musique – jusqu'à 240 heures en mode veille
- Batterie rechargeable avec chargeur d'alimentation en courant alternatif, PC via USB ou chargeur voiture (non fourni).
- Poids : 100 g
- Portée : jusqu'à 10 m
- Profils Bluetooth de support audio avancé (A2DP), de télécommande (AVRCP) et de casque et mains libres
- Spécification Bluetooth 1.2 (*Voir Glossaire page 27*)

MISE EN ROUTE

Le Jabra BT620s est facile à utiliser. Les touches assurent différentes fonctions selon la durée de pression :

Instructions :	Durée de pression :
Tapez	Appuyez brièvement puis lâchez
Appuyez	Appuyez pendant environ 1 s
Appuyez et maintenez enfoncée	Appuyez et maintenez enfoncée pendant environ 5 s

1 Charger le casque

Avant la première utilisation, assurez-vous que le casque Jabra BT620s est entièrement chargé. N'utilisez jamais d'autres chargeurs que ceux qui sont fournis avec le casque BT620s, ou vous risquez de l'endommager.

Branchez le casque comme indiqué sur l'illustration 2, utilisez l'adaptateur de secteur pour le charger à partir d'une prise de courant ou chargez-le directement à partir de votre ordinateur, à l'aide du câble USB. Lorsque les voyants restent allumés en rouge, votre casque est en cours de chargement. Lorsqu'ils s'allument en vert, le casque est entièrement chargé.

2 Mise en marche du casque

- **Appuyez** sur la touche Réponse/Fin pour mettre le casque en marche – le voyant clignote quatre fois de suite pour indiquer que le casque est allumé.
- **Maintenez enfoncée** la touche Réponse/Fin pour éteindre le casque.

3 Appairage avec un téléphone ou un autre périphérique

Avant d'utiliser votre Jabra BT620s, vous devez le coupler avec un téléphone portable et/ou un autre périphérique compatible avec Bluetooth.

1. Mettez le casque en mode appairage :

- Assurez-vous que le casque est éteint.
- **Maintenez enfoncée** la touche Réponse/Fin jusqu'à ce que le voyant bleu s'allume en continu.

2. Réglez votre téléphone portable ou autre périphérique pour qu'il « détecte » le Jabra BT620s.

Suivez le mode d'emploi de votre téléphone. Généralement, la procédure à suivre implique d'accéder, sur votre téléphone, à un menu de configuration, de connexion ou de Bluetooth, puis de sélectionner l'option de détection ou d'ajout d'un périphérique Bluetooth. (*Voir exemple d'un téléphone portable type sur illustration 3.*)

3. Votre téléphone détecte le Jabra BT620s.

Votre téléphone vous demande ensuite si vous voulez effectuer un appairage. Acceptez en appuyant sur « Oui » ou « OK » sur le téléphone, puis confirmez en saisissant le mot de **passé ou code PIN = 0000 (4 zéros)**.

Votre téléphone confirme que l'appairage est terminé. En cas d'échec, répétez les étapes 1 à 3.

4 Connexion à un périphérique supplémentaire

Vous avez la possibilité de connecter votre BT620 simultanément à deux périphériques, afin de pouvoir écouter de la musique tout en restant joignable sur le téléphone portable.

Consulter le manuel de votre PC/lecteur MP3/téléphone pour de plus amples détails sur l'appairage ou la connexion à un deuxième périphérique.

5 Comment porter votre Jabra BT620s

Le Jabra BT620s est conçu pour être porté confortablement avec un serre-tête. Le microphone est incorporé dans l'oreillette droite, et le traitement numérique de signal DSP assure une excellente capture de votre voix.

6 Comment...

Répondre à un appel

Pour répondre à un appel, tapez sur la touche Réponse/Fin du casque à la sonnerie du téléphone.

Finir un appel

Pour finir un appel en cours, tapez sur la touche Réponse/Fin.

Refuser un appel*

Pour refuser un appel entrant, appuyez sur la touche Réponse/Fin quand le téléphone sonne. Selon les paramètres de votre téléphone, le correspondant sera transféré sur votre messagerie vocale ou recevra la tonalité « occupé ».

Effectuer un appel

Si vous effectuez un appel à partir de votre téléphone mobile, l'appel sera automatiquement transféré au casque (en fonction des paramètres du téléphone), une fois connecté.

Utiliser la numérotation vocale*

Tapez sur la touche Réponse/Fin et prononcez le nom de la personne que vous désirez joindre. Vous obtenez de meilleurs résultats si vous enregistrez l'identité de numérotation vocale en portant votre casque. Veuillez consulter le mode d'emploi de votre téléphone pour plus d'informations sur cette fonction.

Rappeler le dernier numéro composé*

Appuyez sur la touche Réponse/Fin.

Utiliser la fonction double appel/mise en attente*

Cette fonction vous permet de mettre un appel en attente pendant que vous répondez à un appel entrant.

- **Appuyez** une fois sur la touche Réponse/Fin pour mettre l'appel en cours en attente et répondre à l'appel entrant.
- **Appuyez** sur la touche Réponse/Fin pour passer d'un appel à l'autre.
- **Tapez** sur la touche Réponse/Fin pour finir l'appel en cours.

Régler le son et le volume

Appuyez sur la touche de volume haut ou bas (+ ou -) pour régler le volume sonore.

Voir illustration 1.

*Dépend du modèle de téléphone

7 Pour écouter de la musique en stéréo

Vous obtenez les meilleures performances du casque Jabra BT620s en le connectant via Bluetooth à un périphérique stéréo. Les touches situées sur le côté droit du Jabra BT620s sont dédiées à la lecture de musique en stéréo. Elles fonctionnent à condition que le périphérique connecté supporte le profil de télécommande Bluetooth (AVRCP) – voir Glossaire pour en savoir plus.

Le gros bouton central situé sur le côté droit de l'unité est la touche Lecture. Au-dessus se trouvent les touches Avance ► et Retour ◀.

Pour lancer la lecture

Assurez-vous que le casque est connecté sous le profil de support audio avancé.

Tapez une fois sur la touche Lecture.

Pour mettre en pause

Tapez sur la touche Lecture – et tapez une seconde fois pour reprendre l'écoute.

Pour arrêter

Maintenez enfoncée la touche Lecture.

Pour répondre à un appel pendant la lecture

Appuyez sur la touche Réponse/Fin, la lecture se met en pause et l'appel est transféré au casque.

Pour avancer d'une plage

Tapez une fois sur la touche Avance ►, ou plusieurs fois pour avancer de plusieurs plages.

Pour reculer d'une plage

Tapez une fois sur la touche Retour , ou plusieurs fois pour reculer de plusieurs plages.

Avance rapide

Maintenez enfoncée la touche Avance.

Retour rapide

Maintenez enfoncée la touche Retour.

8 Utilisation du casque avec le câble USB

Vous pouvez obtenir une écoute en stéréo en connectant le câble USB à un ordinateur doté de son stéréo. La connexion permettra également de recharger le casque, quoique plus lentement que par la méthode normale de rechargement.

Pour activer la fonction USB stéréo :

1. Reliez le casque et votre ordinateur par le câble USB.
2. Patientez 10 secondes puis appuyez simultanément sur les touches Réponse/Fin et Lecture/Pause.

9 Explication des voyants lumineux

Voyant bleu clignotant côté gauche	Clignotement toutes les trois secondes : connecté sous le profil casque/mains libres en mode veille/ Clignotement toutes les secondes : appel en cours
Voyant bleu allumé en continu côté gauche	En mode appairage – voir section 3.
Voyants bleus clignotants des deux côtés	Clignotement toutes les trois secondes : connecté au périphérique de support audio avancé en mode veille Clignotement toutes les secondes : lecture en stéréo sous le profil de support audio avancé
Voyant rouge clignotant	Batterie faible
Voyant rouge allumé en continu	Chargement en cours
Voyant vert allumé en continu	Batterie entièrement chargée

10 Diagnostic des pannes et questions fréquentes

J'entends des craquements

Bluetooth est une technologie radio, c'est-à-dire sensible aux objets qui se trouvent entre le casque et le périphérique connecté. Sans objets massifs susceptibles de gêner la transmission (murs etc.) entre le casque et le périphérique, l'unité devrait offrir une portée allant jusqu'à 10 mètres.

Je n'entends rien dans le casque

Augmentez le volume dans le casque.

Assurez-vous que le casque a été correctement couplé avec le périphérique.

Vérifiez dans le menu du téléphone ou en appuyant sur la touche Réponse/Fin que le téléphone est connecté au casque.

J'ai des problèmes d'appairage

Vous avez peut-être effacé la connexion d'appairage dans votre téléphone portable. Suivez les instructions d'appairage de la section 3.

J'ai des problèmes de streaming audio en stéréo depuis un autre périphérique (PC, lecteur MP3 etc.)

Assurez-vous que le périphérique en question prend en charge Bluetooth 1.1 ou 1.2 et que son profil de support audio avancé (A2DP) est activé. Autrement, le casque ne fonctionnera pas. Veuillez consulter le mode d'emploi du périphérique pour le processus d'appairage avec un casque.

Le son est bien en stéréo mais les touches de commande ne fonctionnent pas

Les touches de commande dédiées aux fonctions Musique ne fonctionnent que si le périphérique connecté prend en charge le profil de télécommande Bluetooth (AVRCP).

Je ne peux pas utiliser les fonctions de refus d'appel, mise en attente, rappel du dernier numéro ou numérotation vocale

Ces fonctions dépendent de votre modèle de téléphone. Veuillez consulter son mode d'emploi pour plus d'informations.

11 Besoin d'aide supplémentaire ?

Jabra met à votre disposition une assistance clientèle en ligne à l'adresse : www.jabra.com. Vous pouvez également consulter l'intérieur de couverture pour les détails de support technique local.

12 Entretien de l'oreillette

- Eteignez toujours l'oreillette et emballez-la soigneusement avant de la ranger.
- Evitez de l'exposer à des températures extrêmes (au-dessus de 45°C – y compris aux rayons du soleil – ou en dessous de -10°C). Cela risque de réduire la durée de vie de la batterie et d'entraîner des dysfonctionnements. Les températures élevées risquent aussi de diminuer ses performances.
- Evitez tout contact avec la pluie ou d'autres liquides.

13 Garantie

Garantie de produit limitée Jabra. Jabra garantit à l'Acheteur que durant une période d'une (1) année à compter de la date d'achat (la « Période de garantie ») de tout produit Jabra (le « Produit ») par l'Acheteur, le Produit sera en substance conforme aux spécifications publiées par Jabra pour celui-ci à la date d'achat du Produit par l'Acheteur, sous réserve des dispositions des présentes. L'Acheteur informera Jabra de tout défaut de conformité au cours de la Période de garantie et obtiendra de Jabra une autorisation écrite de retour de matériel (« ARM »), ainsi qu'un numéro d'ARM pour le Produit non conforme, et retournera le Produit non conforme à Jabra, en port payé, accompagné d'une déclaration décrivant le défaut de conformité. La seule obligation de Jabra concernant le Produit non conforme sera, au choix et aux frais de Jabra, de réparer ou de remplacer le Produit de sorte que celui-ci soit en substance conforme aux spécifications publiées à la date d'acquisition par l'Acheteur ou bien, si Jabra détermine à sa seule discrétion qu'il n'est pas possible de réparer ou de remplacer le Produit, Jabra pourra, à son gré, rembourser à l'Acheteur le prix d'achat payé pour le Produit. CE QUI PRECEDE EST LE SEUL ET UNIQUE RECOURS DE L'ACHETEUR EN CAS DE VIOLATION DE LA GARANTIE PAR JABRA CONCERNANT LE PRODUIT. La garantie stipulée ci-dessus ne s'appliquera à aucun Produit n'ayant pas été utilisé ou manipulé de manière adéquate, conformément aux instructions fournies par Jabra, perdu ou égaré pour quelque raison que ce soit, modifié, réparé ou transformé, sauf par Jabra ou dans les installations de service agréées de Jabra, ayant fait l'objet d'une installation défectueuse, d'une mauvaise utilisation ou d'un usage abusif, ou lorsque le défaut du Produit est imputable à un défaut ou à un dommage échappant au contrôle raisonnable de Jabra. La présente garantie ne s'applique qu'à l'Acheteur et ne s'étend à aucun distributeur, détaillant ou autre revendeur du Produit. Cette garantie n'est applicable qu'aux nouveaux produits Jabra achetés auprès de revendeurs agréés. Elle n'est pas applicable aux achats de « seconde main », à savoir aux rachats par des tiers privés ou tout autre type de rachat par des distributeurs non-agrégés. Toute cession de produits Jabra par le biais de tout distributeur non-agrégé rend caduque notre garantie de fabricant. **AVERTISSEMENT À L'ACHETEUR** : tout produit Jabra vendu par un tiers privé ou par un distributeur non autorisé et non par un détaillant agréé Jabra est vendu « en l'état » et « tous défauts compris » concernant Jabra.

À ce titre, la totalité du risque en matière de qualité et de fonctionnement de ces produits sera à la charge de l'Acheteur si le distributeur non-agrégé refuse de prendre en charge les frais de réparation impliqués en cas de défaut de fonctionnement. Si ces produits s'avèrent défectueux à la suite de leur achat, l'Acheteur ou le distributeur non-agrégé (et non le fabricant ou ses revendeurs

agréés), devront supporter l'intégralité des frais d'entretien et de réparation requis. En conséquence, il est fortement conseillé aux acheteurs de n'acheter les produits Jabra qu'auprès de revendeurs dûment agréés par la marque.

LES GARANTIES CI-DESSUS SONT LES SEULES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES, ACCORDEES PAR JABRA EN LIAISON AVEC LE PRODUIT, ET JABRA REJETTE TOUTES AUTRES GARANTIES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITE MARCHANDE, D'ADEQUATION A UN OBJET PARTICULIER ET DE NON-CONTREFAÇON DE DROIT DES TIERS. JABRA NE SERA RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGES SPECIAUX, ACCIDENTELS OU CONSECUTIFS SURVENUS EN LIAISON AVEC LE PRODUIT, ET CELA MEME SI JABRA A ETE INFORMEE DE L'EVENTUALITE DE TELS DOMMAGES. LA RESPONSABILITE DE JABRA EN VERTU DES PRESENTES POUR TOUTE DEMANDE EN INDEMNISATION N'EXCEDERA PAS LE MONTANT PAYE A JABRA PAR L'ACHETEUR POUR LE PRODUIT A L'ORIGINE DE LA RESPONSABILITE DE JABRA.

14 Autorisations de sécurité et de certification

FCC

Cet appareil est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne peut pas provoquer d'interférences nocives ; et (2) cet appareil doit accepter toute interférence à la réception, y compris une interférence susceptible de provoquer un fonctionnement non-désiré.

Il est interdit aux utilisateurs d'apporter des changements ou de modifier cet appareil en aucune manière. Les changements ou modifications qui n'auront pas été expressément approuvés par Jabra (GN Netcom) rendront caduc le droit des utilisateurs à faire fonctionner cet équipement.

Cet équipement a été testé et considéré comme conforme aux conditions restrictives relatives à un appareil numérique de classe B, en vertu de la section 15 de la Réglementation de la FCC. Ces conditions restrictives sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nocives dans le cadre d'une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et émet une énergie de fréquence radio électrique. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il est susceptible de produire des interférences nocives pour les communications radio.

Il n'est cependant aucunement garanti que des interférences ne se produiront pas dans une installation donnée. Si l'équipement provoque effectivement des interférences indésirables au niveau de la réception radio ou télévision (ce qui pourra être déterminé en mettant l'appareil en marche et en l'éteignant), l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger ces interférences par l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- réorienter et repositionner l'antenne de réception
- augmenter l'espace entre l'équipement et le récepteur
- brancher l'équipement sur une prise d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché
- consulter le détaillant ou bien un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide

Pour respecter les normes d'exposition RF FCC, l'utilisateur doit positionner la base à 20 cm (8 pouces) ou plus de tout employé.

Industrie Canada

Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne peut pas provoquer d'interférences nocives ; et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris une interférence susceptible de provoquer un fonctionnement non désiré de l'appareil.

La mention « IC » : précédant le numéro de certification et/ou d'immatriculation signifie uniquement que l'immatriculation a été effectuée sur la base d'une déclaration de conformité indiquant que les spécifications techniques Industrie Canada ont bien été respectées. Le terme n'implique pas un agrément de l'équipement par Industrie Canada.

Bluetooth

La marque et le logo *Bluetooth*® sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de telles marques par GN Netcom est sous licence. Toutes autres marques et dénominations commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

15 Glossaire

- 1 La technologie **Bluetooth** est une technologie radio permettant de connecter des appareils, tels que des téléphones portables ou des oreillettes, sans fils ni cordons électriques sur une courte distance (environ 10 mètres). Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.bluetooth.com.
- 2 Les **profils Bluetooth** sont les différentes manières dont les appareils Bluetooth communiquent avec d'autres appareils. Les téléphones Bluetooth supportent soit le profil oreillette, soit le profil mains-libres, soit les deux. Afin de supporter un profil spécifique, le fabricant de téléphone doit intégrer certaines fonctions obligatoires dans le logiciel du téléphone.
- 3 Le **paireage** crée un lien unique et crypté entre deux appareils Bluetooth et leur permet de communiquer entre eux. Les appareils Bluetooth ne fonctionneront pas si ils n'ont pas fait l'objet d'un paireage.
- 4 Le **code passe-partout ou PIN** est un code que vous entrez dans votre téléphone portable afin d'effectuer un paireage avec votre oreillette Jabra BT620s. Il permet à votre téléphone et à l'oreillette Jabra BT620s de se reconnaître et de fonctionner automatiquement ensemble.
- 5 Le **mode veille** est actif lorsque l'oreillette Jabra BT620s attend passivement un appel. Lorsque vous « terminez » un appel sur votre téléphone portable, l'oreillette passe en mode veille.
- 6 Le **profil de support audio avancé (A2DP)** est un profil Bluetooth qui permet une écoute en son stéréo. L'écoute en stéréo nécessite une prise en charge du profil A2DP aussi bien par le casque que par le périphérique connecté.
- 7 Le **fonction AVRCP** est un profil Bluetooth qui permet la télécommande du périphérique connecté au casque. Cette fonction nécessite une prise en charge du profil AVRCP aussi bien par le casque que par le périphérique connecté.

Español

Gracias.....	30
INTRODUCCIÓN.....	32
1. Cargar los auriculares.....	33
2. Encender los auriculares.....	33
3. Sincronizar con un teléfono u otro dispositivo.....	33
4. Para conectarse a un segundo dispositivo.....	34
5. Transportar sus auriculares BT620s.....	34
6. Cómo.....	34
7. Cómo reproducir música en estéreo.....	35
8. Usar los auriculares con el cable USB.....	36
9. Significado de la iluminación.....	36
10. Solución de problemas y preguntas más frecuentes.....	37
11. ¿Necesita más ayuda?.....	37
12. Cuidado del auricular.....	38
13. Garantía.....	38
14. Certificación y aprobaciones de seguridad.....	39
15. Glosario.....	41

Gracias

Gracias por adquirir los auriculares estéreo Bluetooth Jabra BT620s. Esperamos que los disfrute. El manual de instrucciones le ayudará a empezar a utilizar y a sacar provecho a los auriculares estéreo.

! Recuerde que al volante una llamada no debe distraerle.

Utilizar el teléfono móvil mientras conduce le puede distraer y aumentar el riesgo de tener un accidente. Si las condiciones de la conducción lo requieren (como el mal tiempo, tráfico denso, niños en el coche o condiciones difíciles en la carretera), sálgase de la misma y aparque antes de hacer o responder a una llamada. Asimismo, intente que ésta sea breve y no tome notas ni lea documentos.

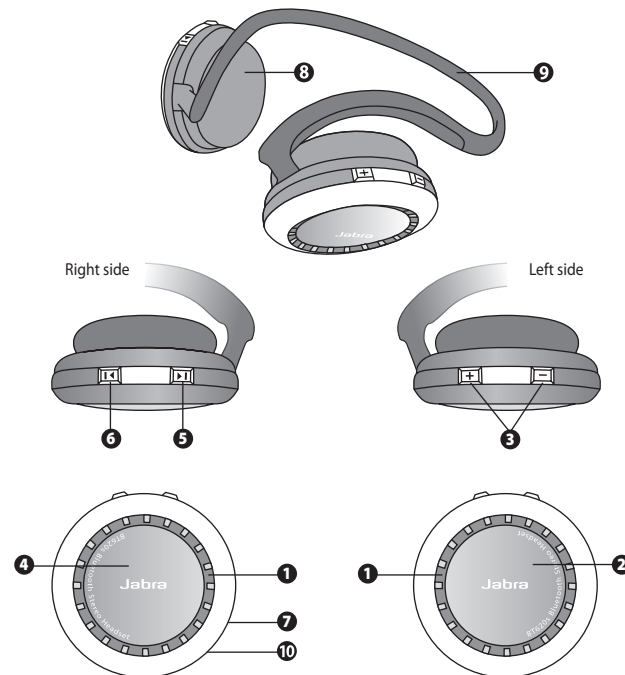
El uso de estos auriculares que cubren ambos oídos mientras conduce puede que no esté permitido en algunos países.

Recuerde: Siempre debe conducir con seguridad, evitar las distracciones y cumplir la normativa local.

"No use los auriculares con el volumen alto de forma continuada. Podría dañar su capacidad auditiva. Mantenga el volumen a un nivel moderado."

Acerca de Jabra BT620s

1. Luces indicadoras
2. Botón de responder/fin (lateral izquierdo)
3. Subir volumen (+) Bajar volumen (-)
4. Botón de reproducción/pausa/parada (lateral derecho)
5. Siguiente pista ▶ También se puede utilizar para avance rápido
6. Pista anterior ◀ También se puede utilizar para rebobinar
7. Micrófono
8. Almohadillas de los auriculares
9. Colgador para el cuello
10. Conector de carga



Funciones de sus nuevos auriculares Jabra:

Los auriculares Jabra BT620s le permitirán conectarse a uno o dos dispositivos (consultar sección 4) para utilizar funciones de teléfono y música:

Funciones de teléfono

- Responder llamadas
- Finalizar llamadas
- Rechazar llamadas
- Marcación por voz (depende del teléfono)
- Volver a marcar el último número
- Llamadas en espera
- Poner una llamada en espera

Funciones de música

- Reproducir música
- Pausar música
- Detener música
- Pausar música y contestar llamadas
- Avance rápido
- Rebobinar
- Pasar a la pista siguiente
- Pasar a la pista anterior

Especificaciones:

- 16 horas de tiempo de conversación o 14 horas de música, tiempo en espera de hasta 240 horas
- Batería recargable con opción de carga desde la fuente de alimentación de CA, desde el equipo a través de cable USB o cargador de coche (éste último no está incluido)
- 100 gramos de peso
- Distancia de funcionamiento de hasta 10 metros
- Perfiles de audio avanzado (A2DP), control remoto (AVRCP) así como auriculares y manos libres Bluetooth
- Especificación Bluetooth 1.2 (**Consultar la página 41 del glosario**)

INTRODUCCIÓN

Los auriculares Jabra BT620s son fáciles de utilizar. Los botones realizan diferentes funciones dependiendo del tiempo que los mantenga pulsados:

Instrucción:	Duración de pulsado:
Tocar	Pulsar brevemente y soltar
Pulsar	Pulsar durante aproximadamente 1 segundo
Mantener pulsado	Mantener pulsado durante aproximadamente 5 segundos

1 Cargar los auriculares

Asegúrese de que sus auriculares Jabra BT620s están totalmente cargados antes de empezar a utilizarlos. Utilice únicamente los cargadores proporcionados, no utilice cargadores de otros dispositivos ya que esto podría dañar los auriculares Jabra BT620s.

Conecte los auriculares como se indica en la figura 2 al adaptador de CA para la toma de corriente o al cable USB del equipo. Cuando las luces del indicador están en rojo fijo, se están cargando sus auriculares. Cuando las luces cambian a verdes significa que los auriculares están completamente cargados.

2 Encender los auriculares

- **Pulse** el botón de responder/fin para encender los auriculares, cuando éstos están encendidos, el indicador LED parpadeará cuatro veces.
- **Mantenga pulsado** el botón de responder/fin para apagar el dispositivo.

3 Sincronizar con un teléfono u otro dispositivo

Antes de utilizar sus auriculares Jabra BT620s deberá sincronizarlos con un teléfono móvil u otro dispositivo habilitado para Bluetooth.

- 1. Coloque los auriculares en el modo de sincronización:**
 - Asegúrese de que los auriculares están apagados.
 - **Mantenga pulsado** el botón responder/fin hasta que la luz del indicador esté de color azul fijo.
- 2. Configure el teléfono móvil u otro dispositivo para que ‘sintonice’ con los auriculares Jabra BT620s.**

Siga el manual de instrucciones de su teléfono. Normalmente tendrá que ir al menú ‘configuración’, ‘conectar’ o ‘Bluetooth’ del teléfono y seleccionar la opción para descubrir o agregar un dispositivo Bluetooth. (**Consulte el ejemplo típico de un teléfono móvil en la figura 3**)
- 3. Su teléfono encontrará los Jabra BT620s**

El teléfono le preguntará si desea sincronizarlos, pulse “Sí” o “Aceptar” y confirme con la **clave de acceso o PIN = 0000 (4 ceros)**.

El teléfono le confirmará cuando se haya completado la sincronización. En caso de que la sincronización no se haya realizado correctamente, repita los pasos 1 al 3.

4 Para conectarse a un segundo dispositivo

Puede conectar su BT620 a dos dispositivos, para escuchar música y estar conectado al teléfono simultáneamente.

Para obtener más información sobre sincronización/conexión a un segundo dispositivo, lea el manual de su PC/MP3/teléfono.

5 Transportar sus auriculares BT620s

Sus auriculares están diseñados para llevarlos cómodamente con un colgador para el cuello. El micrófono está integrado en el auricular derecho y se utiliza el procesamiento digital de señales (DSP) para recoger con claridad la voz.

6 Cómo...

Responder una llamada

Toque el botón responder/fin de los auriculares para responder una llamada cuando suene el teléfono.

Finalizar una llamada

Toque el botón responder/fin para finalizar la llamada activa.

Rechazar una llamada*

Pulse el botón responder/fin cuando suene el teléfono para rechazar una llamada entrante. Dependiendo de la configuración del teléfono, escuchará la señal de ocupado o el buzón de voz.

Realizar una llamada

Cuando realiza una llamada desde el teléfono móvil, la llamada se transferirá automáticamente (dependiendo de la configuración del teléfono) a sus auriculares cuando estén conectados.

Activar marcación por voz*

Toque el botón de responder/fin y decir el nombre. Para obtener mejores resultados, guarde la etiqueta de marcación por voz cuando tenga puestos los auriculares. Consulte el manual de usuario del teléfono para obtener más información sobre cómo utilizar esta función.

Volver a marcar el último número*

Pulse el botón responder/fin.

Llamada en espera y poner una llamada en espera*

Esto le permite poner una llamada en espera durante una conversación y contestar una llamada entrante.

- **Pulse** el botón responder/fin una vez para poner en espera la llamada activa y responder a la llamada entrante
- **Pulse** el botón responder/fin para cambiar entre las dos llamadas
- **Toque** el botón responder/fin para finalizar la conversación actual

Ajustar el sonido y el volumen

Pulse el volumen arriba o abajo (+ o -) para ajustarlo. **Consulte la figura 1.**

*Dependiendo del teléfono

7 Cómo reproducir música en estéreo

Cuando se conecta a través de Bluetooth a un dispositivo estéreo, sus auriculares Jabra BT620s desarrollan todo su potencial. La parte derecha de los Jabra BT620s se utiliza para reproducir música en estéreo. Estos botones funcionarán cuando el dispositivo al que esté conectado admita el perfil de control remoto Bluetooth (AVRCP) - Consulte el glosario para obtener más información sobre este punto.

El botón central prominente del lateral derecho del dispositivo es el botón Reproducir. En la parte superior están los botones Saltar hacia adelante ►| y Saltar hacia atrás |◀.

Para iniciar la reproducción

Asegúrese de que los auriculares están conectados en el perfil de audio avanzado

Toque el botón Reproducir una vez

Para realizar una pausa

Toque el botón Reproducir, y tóquelo de nuevo para reanudar la reproducción

Para detener

Pulse prolongadamente el botón Reproducir

Responder una llamada mientras escucha música

Pulse el botón responder/fin y la música se pausará y se conectará la llamada

Saltar una pista hacia adelante

Toque el botón Saltar hacia adelante ►|, y continúe tocando para saltar varias pistas hacia adelante

Saltar una pista hacia atrás

Toque el botón Saltar hacia atrás |◀, y continúe tocando para saltar varias pistas hacia atrás

Avance rápido

Mantenga pulsado el botón Saltar hacia adelante

Rebobinado rápido

Mantenga pulsado el botón Saltar hacia atrás

8 Usar los auriculares con el cable USB

Podrá reproducir en estéreo usando el cable USB y conectarlo a un equipo que reproduzca en estéreo. Los auriculares se cargarán al mismo tiempo pero a un ritmo más lento que el habitual.

Activar estéreo USB:

1. Conectar el cable USB al dispositivo y al equipo.
2. Esperar 10 segundos y, a continuación, pulsar los botones 'responder/fin' y 'reproducir/pausa' simultáneamente.

9 Significado de la iluminación

Lateral izquierdo con luz azul intermitente	Intermitente cada 3 segundos: conectado en el perfil manos libres/auriculares en modo de espera (standby) Intermitente cada segundo: activo en una llamada
Lateral izquierdo tiene: Luz azul fija	En modo de sincronización: consultar sección 3.
Ambos laterales tiene luz azul intermitente:	Intermitente cada 3 segundos: conectada al dispositivo de audio avanzado en modo de espera (standby). Intermitente cada segundo: reproducción estéreo en el perfil de audio avanzado.
Luz roja intermitente	Batería baja
Luz roja fija	En carga
Luz verde fija	Carga completa

10 Solución de problemas y preguntas más frecuentes

Escucho ruidos como crujidos

Bluetooth es una tecnología radioeléctrica, lo que significa que es muy sensible al objeto situado entre los auriculares y el dispositivo al que está conectado. Deberá tener 10 metros (33 pies) de distancia entre los auriculares y el dispositivo conectado cuando no haya grandes obstáculos en el trayecto (paredes...etc)

No escucho nada en los auriculares

Aumente el volumen de los auriculares

Compruebe que los auriculares están sincronizados con el dispositivo que está reproduciendo.

Asegúrese de que el teléfono está conectado a los auriculares en el menú del teléfono o tocando el botón responder/fin.

Tengo problemas con la sincronización

Puede que haya eliminado su conexión de sincronización en el teléfono móvil. Siga las instrucciones para realizar la sincronización de la sección 3.

Tengo problemas de transmisión en estéreo con el otro dispositivo (equipo, reproductor MP3, etc.)

Asegúrese de que el otro dispositivo admite Bluetooth 1.1 ó 1.2 y que tiene activado el perfil de distribución de audio avanzado (A2DP). De lo contrario, esto no funcionará. Consulte el manual del dispositivo sobre cómo sincronizarlo con los auriculares.

Puedo escuchar en estéreo pero los botones de control de música no funcionan

El dispositivo conectado debe admitir el perfil Bluetooth para control remoto (AVRCP) para que funcionen los botones de control de música.

No puedo utilizar las funciones Rechazar llamada, Llamada en espera, Rellamada o Marcación por voz.

Estas funciones dependen del teléfono conectado, consulte el manual del mismo para obtener más información.

11 ¿Necesita más ayuda?

Jabra dispone de una asistencia en línea para clientes en la página Web www.jabra.com o puede consultar la contraportada para obtener información de asistencia específica para su país.

12 Cuidado del auricular

- Guarde siempre el Jabra BT620s apagado y bien protegido.
- Evite guardarlo con temperaturas extremas (más de 45 °C/113 °F – o bajo la luz solar directa – o menos de -10 °C/14 °F). Podría reducir la duración de la batería y afectar al funcionamiento. Las temperaturas elevadas también pueden reducir las prestaciones.
- No esponga el Jabra BT620s a la lluvia ni a otros líquidos.

13 Garantía

Garantía limitada de productos Jabra. Jabra garantiza al Comprador que durante un periodo de un (1) año a partir de la fecha de la compra (el "Periodo de Garantía") de cualquier producto Jabra ("Producto") por el Comprador, el Producto cumplirá de forma sustancial las especificaciones publicadas de Jabra correspondientes al Producto en la fecha de la compra del Producto por parte del Comprador, con arreglo a los términos aquí contenidos. El Comprador notificará a Jabra de cualquier incumplimiento durante el Periodo de Garantía y obtendrá de Jabra una autorización escrita de devolución de material ("RMA") y un número RMA para el producto no conforme, y devolverá el Producto no conforme a Jabra., con portes pagados, con una declaración que describa el incumplimiento. La obligación exclusiva de Jabra respecto a Productos no conformes será, a opción de Jabra y a su costa, la de reparar o sustituir dicho Producto para que cumpla de forma sustancial sus especificaciones publicadas en la fecha de la compra del Producto por parte del Comprador, o, si Jabra, a su sola discreción, determina que no es posible reparar o sustituir el Producto, Jabra puede, a opción de Jabra, reembolsar al Comprador el precio de compra pagado por el Producto. LO ANTERIOR ES EL ÚNICO Y EXCLUSIVO REMEDIO DEL COMPRADOR RESPECTO A CUALQUIER INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA POR JABRA RESPECTO AL PRODUCTO. La garantía arriba descrita no será aplicable a producto alguno que no haya sido usado o manipulado correctamente de acuerdo con las instrucciones suministradas por Jabra, que haya sido perdido o extraviado por cualquier razón, o que haya sido modificado o reparado, salvo por Jabra o en una instalación de servicio técnico autorizado de Jabra, o que haya sido sometido a instalación errónea, mal uso, abuso, o cuyo defecto sea atribuible a cualquier fallo o daño que esté fuera del control razonable de Jabra. Esta garantía está disponible únicamente para el Comprador, y no es extensible a distribuidores, detallistas u otros vendedores del Producto. Esta garantía es aplicable únicamente a productos Jabra nuevos adquiridos en comercios minoristas autorizados. Esta garantía no es aplicable a: compras de "caja abierta", reventa por personas físicas o cualquier otra compra a terceros por distribuidores no autorizados. La transferencia de productos Jabra a través de cualquier distribuidor no autorizado deja nuestra garantía nula y sin efecto. ADVERTENCIA AL COMPRADOR: cualquier producto Jabra vendido por una persona física o un distribuidor no autorizado y no por un comercio minorista autorizado por Jabra se vende "tal cual" o "con todos sus fallos" con respecto a Jabra. Como tal, el comprador soportará todo riesgo respecto a la calidad y el rendimiento de dichos productos si el distribuidor no autorizado no cubre el coste de la reparación de defectos. Si dichos productos resultan defectuosos después de su compra, el comprador o el distribuidor no autorizado, y no el fabricante o sus comercios minoristas autorizados, asumirán el coste total de cualquier trabajo necesario de mantenimiento o reparación. Por lo tanto, se recomienda encarecidamente a los

compradores que adquieran productos Jabra únicamente en comercios minoristas autorizados. LAS GARANTÍAS ANTERIORES SON LAS ÚNICAS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, DADAS POR JABRA RESPECTO AL PRODUCTO, Y JABRA RECHAZA TODA OTRA GARANTÍA, INCLUYENDO GARANTÍAS DE MERCANTIBILIDAD, ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO Y NO INFRACCIÓN DE DERECHOS DE TERCEROS. JABRA NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUENTE RESPECTO AL PRODUCTO, INCLUSO SI JABRA HA SIDO ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE DICHA DAÑOS. LA RESPONSABILIDAD DE JABRA BAJO ESTA GARANTÍA RESPECTO A TODA RECLAMACIÓN NO SUPERARÁ EL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR A JABRA POR EL PRODUCTO QUE DÉ LUGAR A LA RESPONSABILIDAD DE JABRA.

14 Certificación y aprobaciones de seguridad

FCC

Este dispositivo cumple la Parte 15 de la Normativa FCC. Su operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no debe causar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que causen una operación no deseada.

No se permite a los usuarios efectuar cambios o modificar el dispositivo de modo alguno. Cualquier cambio o modificación no expresamente autorizado por Jabra (GN Netcom) invalidará la autorización del usuario para utilizar el equipo.

Este equipo ha sido probado y se ha verificado que cumple los límites de un dispositivo digital de la Clase B, conforme con la parte 15 de la normativa FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, en caso de no instalarse y utilizarse de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina en las comunicaciones por radio. No obstante, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación determinada. Si este equipo causa interferencias dañinas a la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario intentar corregir la interferencia con una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor
- Conectar el equipo a un enchufe o un circuito diferente del enchufe o circuito al que está conectado el receptor
- Consultar con el distribuidor o con un técnico experimentado en radio/televisión

El usuario debe colocar la base a 20cm (8") o más de cualquier persona con el fin de cumplir los requisitos de exposición RF de la FCC.

Industry Canada (Ministerio de Industria del Canadá)

Su operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no debe causar interferencias, y (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo interferencias que causen una operación no deseada del dispositivo.

El término "IC:" que antecede al número de certificación/registro significa únicamente que el registro realizado se basó en una Declaración de Conformidad que indicaba el cumplimiento de las especificaciones técnicas de Industry Canada. No implica que Industry Canada haya aprobado el equipo.

Bluetooth

La marca literal y los logotipos *Bluetooth*® son propiedad de Bluetooth SIG, Inc, y cualquier uso de dichas marcas por GN Netcom se hace bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

15 Glosario

- 1 **Bluetooth** es una tecnología de radio que conecta dispositivos, como teléfonos móviles y auriculares, sin cables a una distancia corta (aprox. 19 m /30 pies). Encontrará más información en www.bluetooth.com.
- 2 Los **perfiles Bluetooth** son las distintas formas que usan los dispositivos Bluetooth para comunicarse entre ellos. Los teléfonos móviles Bluetooth admiten el perfil de auriculares, el perfil de manos libres o ambos. Para admitir un perfil determinado, un fabricante de teléfonos debe aplicar determinadas características obligatorias en el software del teléfono.
- 3 El **emparejado** crea un enlace exclusivo y cifrado entre dos dispositivos Bluetooth y le permite comunicarse entre ellos. Los dispositivos Bluetooth no funcionan si no han sido emparejados.
- 4 La **clave de paso o el PIN** es un código que se introduce en el teléfono móvil para emparejarlo con el Jabra BT620s. De este modo el teléfono y el Jabra BT620s se reconocen entre ellos y funcionan conjuntamente de modo automático.
- 5 El **modo de espera** es cuando el Jabra BT620s espera pasivamente una llamada. Cuando usted "finaliza" una llamada en su teléfono móvil, el auricular pasa a modo de espera.
- 6 **A2DP (perfil de distribución de audio avanzado)** es un perfil Bluetooth que habilita el sonido en estéreo. Tanto los auriculares como el dispositivo al que se conecte deben ser compatibles con A2DP para poder escuchar audio A2DP en los mismos.
- 7 **AVRCP (perfil de control remoto de video y audio)** es un perfil Bluetooth que habilita el control remoto del dispositivo al que están conectados los auriculares. Tanto los auriculares como el dispositivo al que se conecte deben ser compatibles con AVRCP para que éste funcione.

Português

Obrigado.....	44
PRIMEIROS PASSOS	46
1. Carregar os auscultadores.....	47
2. Ligue os auscultadores.....	47
3. Emparelhar com um telefone ou outro dispositivo.....	47
4. Ligação com um segundo dispositivo	48
5. Usar os auscultadores Jabra BT620s	48
6. Como.... ..	48
7. Como reproduzir música em estéreo	49
8. Utilizar os auscultadores com o cabo USB.....	50
9. Significado das luzes.....	50
10. Resolução de problemas e perguntas frequentes	51
11. Necessita de mais ajuda?.....	51
12. Cuidados a ter com o seu auricular	52
13. Garantia.....	52
14. Certificação e aprovações de segurança	53
15. Glossário	54

Obrigado

Obrigado por adquirir os auscultadores estéreo Bluetooth Jabra BT620s. Esperamos que goste dos seus novos auscultadores. Este manual de instruções irá ajudá-lo a começar a usar os seus auscultadores estéreo e a otimizar a sua utilização.

! Não se esqueça de que a condução é mais importante do que uma chamada!

Utilizar um telemóvel enquanto conduz pode distraí-lo e aumentar o risco de acidente. Se as condições de circulação assim o exigirem (por exemplo, mau tempo, muito tráfego, crianças no carro ou estradas difíceis), saia da estrada e estacione antes de efectuar ou atender chamadas. Além disso, evite chamadas longas e não tome notas nem leia documentos.

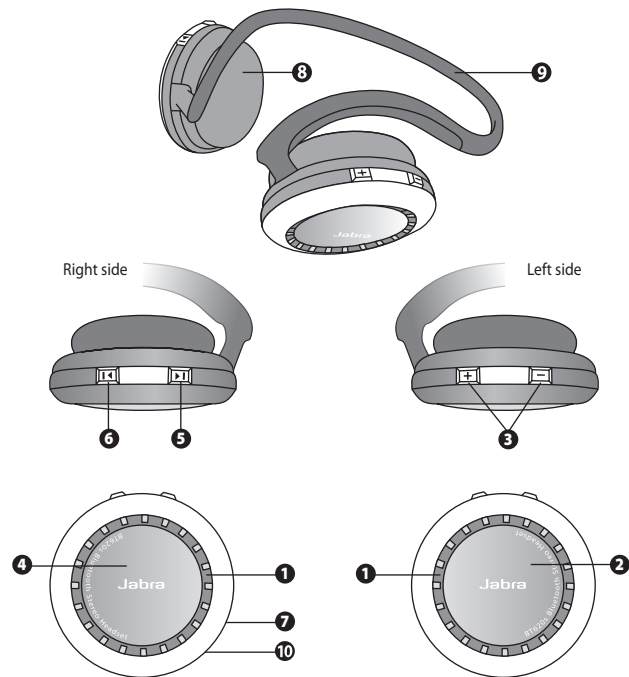
A utilização destes auscultadores com ambas as orelhas cobertas enquanto conduz poderá não ser permitida em certos países.

Não se esqueça: Conduza sempre com segurança, evite distrações e cumpra a legislação.

'Evite utilizar os auscultadores com o volume demasiado alto durante um período de tempo prolongado. O não seguimento deste procedimento pode causar danos na audição. É aconselhável manter sempre o volume a um nível moderado.'

Sobre os auscultadores Jabra BT620s

1. Luzes indicadoras
2. Botão de atender/terminar (lado esquerdo)
3. Aumentar volume (+), reduzir volume (-)
4. Botão de reproduzir/pausa/parar (lado direito)
5. Faixa seguinte ► Também pode ser utilizado para Avanço Rápido
6. Faixa anterior ◀ Também pode ser utilizado para Recuar
7. Microfone
8. Almofadas de orelha
9. Fita de pescoço
10. Tomada de carga



Funções dos auscultadores Jabra

Os auscultadores Jabra BT620s permitem ligar um ou dois dispositivos (consulte a secção 4) para utilizar as funções telefónicas e musicais:

Funções telefónicas

- Atender chamadas
- Terminar chamadas
- Rejeitar chamadas
- Marcação por voz (dependente do telefone)
- Remarcar o último número
- Chamada em espera
- Colocar uma chamada em espera

Funções musicais

- Reproduzir música
- Pausa
- Parar a reprodução
- Suspender a reprodução e atender uma chamada
- Avanço rápido
- Recuar
- Passar para a faixa seguinte
- Passar para a faixa anterior

Especificações:

- 16 horas de conversação e 14 horas de música; autonomia até 240 horas em espera
- Bateria recarregável com opção de carregar através da fonte de alimentação de CA, do computador com cabo USB ou do carregador de isqueiro (carregador de isqueiro não incluído)
- Peso: 100 gramas
- Raio de funcionamento até 10 metros (33 pés)
- Perfis Bluetooth de Áudio Avançado (A2DP), Controlo Remoto (AVRCP) e Auscultadores/Mãos-Livres
- Especificação de Bluetooth 1.2 (**Consulte o glossário na página 54**)

PRIMEIROS PASSOS

Os auscultadores Jabra BT620s são fáceis de utilizar. Os botões executam diferentes funções, consoante sejam premidos por muito ou pouco tempo:

Instrução:	Duração:
Toque	Prima brevemente e solte
Prima	Prima durante aprox. 1 seg.
Prima sem soltar	Prima sem soltar durante aprox. 5 seg.

1 Carregar os auscultadores

Certifique-se de que os auscultadores Jabra BT620s estão totalmente carregados antes de os começar a utilizar. Utilize apenas os carregadores fornecidos na embalagem. Não utilize carregadores de outros dispositivos, pois poderá danificar os auscultadores Jabra BT620s.

Ligue os auscultadores ao adaptador de CA, conforme ilustrado na fig. 2, para carregar através da tomada, ou ligue o cabo USB para carregar através do computador. Enquanto as luzes indicadoras estiverem vermelhas e fixas, os auscultadores estão a carregar. Quando ficarem verdes, os auscultadores estão totalmente carregados.

2 Ligue os auscultadores

- **Prima** o botão de atender/terminar para ligar os auscultadores. Quando os auscultadores estiverem ligados, a luz indicadora LED piscará quatro vezes.
- **Prima sem soltar** o botão de atender/terminar para desligar o dispositivo.

3 Emparelhar com um telefone ou outro dispositivo

Antes de utilizar os auscultadores Jabra BT620s, tem de emparelhá-los com um telemóvel e/ou outro disponível compatível com Bluetooth.

1. **Coloque os auscultadores no modo de emparelhamento:**
 - Certifique-se de que os auscultadores estão desligados.
 - **Prima sem soltar** o botão de atender/terminar até a luz indicadora ficar azul e fixa.
2. **Defina o telemóvel ou outro dispositivo para “detectar” os auscultadores Jabra BT620s**

Siga as instruções fornecidas no manual do telefone. Este procedimento implica, geralmente, o acesso a um menu de “configuração”, “ligação” ou “Bluetooth” no telefone e a selecção de uma opção para detectar ou adicionar um dispositivo Bluetooth. (**Consulte o exemplo de um telemóvel normal na fig. 3**)
3. **O telefone detectará os auscultadores Jabra BT620s**

O telefone perguntará se pretende emparelhá-lo com os auscultares; aceite esta opção com “Sim” ou “Ok” e confirme com a **senha ou PIN = 0000 (4 zeros)**.

O telefone confirmará quando o emparelhamento estiver concluído. Se o emparelhamento não for bem sucedido, repita os passos 1 a 3.

4 Ligação com um segundo dispositivo

Pode ligar o BT620s a dois dispositivos, possibilitando a reprodução de música e a ligação do telefone simultaneamente.

Consulte o manual do PC/leitor de MP3/telefone para obter detalhes sobre o emparelhamento/ligação de um segundo dispositivo.

5 Usar os auscultadores Jabra BT620s

Os auscultadores Jabra BT620s foram concebidos para uma utilização confortável com a fita de pescoço atrás da cabeça. O microfone está integrado no auscultador direito e é utilizado o Processamento de Sinal Digital (DSP) para uma detecção adequada da sua voz.

6 Como....

Atender uma chamada

Toque no botão de atender/terminar nos auscultadores para atender uma chamada quando o telefone estiver a tocar.

Terminar uma chamada

Toque no botão de atender/terminar para terminar uma chamada activa.

Rejeitar uma chamada*

Prima o botão de atender/terminar quando o telefone tocar, para rejeitar uma chamada recebida. Dependendo das definições do telefone, a pessoa que ligou será encaminhada para o correio de voz ou ouvirá um sinal de ocupado.

Efectuar uma chamada

Quando efectuar uma chamada do telemóvel, ela será transferida automaticamente para os auscultadores, se estes estiverem ligados (dependente das definições do telefone).

Activar a marcação por voz*

Toque no botão de atender/terminar e diga o nome. Para obter os melhores resultados, grave a informação de marcação por voz quando estiver a usar os auscultadores. Consulte o Manual do Utilizador do telefone para obter mais informações sobre a utilização desta função.

Remarcar último número*

Prima o botão de atender/terminar.

Chamada em espera e colocar uma chamada em espera*

Esta função permite colocar uma chamada em espera durante uma conversa, para atender uma chamada recebida.

- **Prima** uma vez o botão de atender/terminar para colocar a chamada activa em espera e atender a chamada recebida.
- **Prima** o botão de atender/terminar para alternar entre as duas chamadas.
- **Toque** no botão de atender/terminar para terminar a conversa activa.

Ajustar o som e o volume

Prima o botão de aumentar ou reduzir volume (+ ou -) para ajustar o volume.

Consulte a figura 1.

*Dependente do telefone

7 Como reproduzir música em estéreo

Os auscultadores Jabra BT620s atingem o seu pleno potencial quando ligados via Bluetooth a um dispositivo estéreo. O lado direito dos auscultadores Jabra BT620s destina-se a ser utilizado durante a reprodução de música em estéreo. Estes botões funcionarão se o dispositivo ligado suportar o perfil de Controlo Remoto (AVRCP) de Bluetooth – Consulte o glossário para mais informações.

O botão central de grandes dimensões do lado direito é o botão Reproduzir. Por cima, estão os botões Faixa Seguinte ►| e Faixa Anterior |◄.

Para começar a reproduzir

Certifique-se de que os auscultadores estão ligados no modo de Áudio Avançado. **Toque** uma vez no botão Reproduzir.

Para activar a pausa

Toque no botão Reproduzir. Toque novamente para retomar a reprodução.

Para parar

Prima longamente o botão Reproduzir.

Atender uma chamada durante a reprodução de música

Prima o botão de atender/terminar. A música ficará em pausa e a chamada será ligada.

Avançar uma faixa

Toque no botão Faixa Seguinte ►|. Prima várias vezes para avançar várias faixas.

Recuar uma faixa

Toque no botão Faixa Anterior |◄. Prima várias vezes para recuar várias faixas.

Avanço rápido

Prima sem soltar o botão Faixa Seguinte

Recuo rápido

Prima sem soltar o botão Faixa Anterior

8 Utilizar os auscultadores com o cabo USB

É possível reproduzir em estéreo utilizando o cabo USB e ligando-o a um computador que reproduza em estéreo. Os auscultadores também recarregarão em simultâneo, mas a uma velocidade inferior ao normal.

Para activar o estéreo via USB:

1. Ligue o cabo USB ao dispositivo e ao computador.
2. Aguarde 10 segundos e, em seguida, prima os botões de atender/terminar e reproduzir/pausa em simultâneo.

9 Significado das luzes

Luz azul intermitente do lado esquerdo	A piscar a cada 3 segundos: ligado no perfil Auscultadores/Mãos-Livres no modo de espera A piscar a cada 1 segundo: activo numa chamada
Luz azul fixa do lado esquerdo	Em modo de emparelhamento. Consulte a secção 3.
Luz azul intermitente dos dois lados:	A piscar a cada 3 segundos: ligado a um dispositivo de áudio avançado no modo de espera. A piscar a cada 1 segundo: a reproduzir em estéreo no perfil de Áudio Avançado
Luz vermelha intermitente	Bateria fraca
Luz vermelha fixa	A carregar
Luz verde fixa	Totalmente carregado

10 Resolução de problemas e perguntas frequentes

Ouço estalidos

Bluetooth é uma tecnologia de rádio, o que significa que é sensível a objectos entre os auscultadores e o dispositivo a que estão ligados. Deve ser possível ter uma distância de 10 metros (33 pés) entre os auscultadores e o dispositivo quando não existirem objectos de grandes dimensões entre eles (paredes, etc.).

Não ouço nada nos auscultadores

Aumente o volume dos auscultadores.

Assegure-se de que os auscultadores estão emparelhados com um dispositivo que esteja a reproduzir áudio.

Certifique-se de que o telefone está ligado aos auscultadores no menu do telefone ou tocando no botão de atender/terminar.

Tenho problemas de emparelhamento

É possível que tenha eliminado a ligação de emparelhamento no telemóvel. Siga as instruções de emparelhamento descritas na secção 3.

Tenho problemas na ligação de áudio a outro dispositivo (PC, leitor de MP3, etc.)

Certifique-se de que o outro dispositivo suporta Bluetooth 1.1 ou 1.2 e que tem o perfil de Distribuição de Áudio Avançado (A2DP) activo. Caso contrário, não funcionará. Consulte o manual de instruções do dispositivo para obter informações sobre o emparelhamento com os auscultadores.

Ouço em estéreo, mas os botões de controlo de música não funcionam

O dispositivo ligado tem de suportar o perfil de Controlo Remoto (AVRCP) de Bluetooth para permitir o funcionamento dos botões de controlo de música.

Não consigo utilizar as funções de rejeitar chamadas, chamada em espera, remarcação ou marcação por voz

Estas funções estão dependentes do telemóvel. Para obter informações detalhadas e determinar se o telemóvel suporta as funções, consulte o respectivo manual de instruções.

11 Necessita de mais ajuda?

A Jabra disponibiliza assistência aos clientes online em www.jabra.copm, ou pode também consultar a folha de rosto para obter informações detalhadas sobre o suporte técnico no seu país.

12 Cuidados a ter com o seu auricular

- Arrume sempre o Jabra BT620s desligado e protegido.
- Evite arrumá-lo a temperaturas muito elevadas (acima de 45°C/113°F – incluindo luz solar directa – ou abaixo de -10°C/14°F). Isto poderá encurtar a vida da bateria e afectar o seu funcionamento. As elevadas temperaturas também deterioram o desempenho.
- Não exponha o Jabra BT620s a chuva ou a outros líquidos

13 Garantia

A Jabra (GN Netcom) garante este produto contra todos os defeitos de fabrico e material durante o período de dois anos a contar da data de aquisição original. Seguem-se as condições desta garantia e as nossas responsabilidades ao abrigo desta mesma garantia:

- A garantia está limitada ao comprador original
- Tem de apresentar uma cópia do recibo ou outra prova de compra.
- A garantia será anulada se retirar o número de série, a etiqueta do código da data ou a etiqueta do produto ou se o produto tiver sofrido abuso físico, instalação imprópria, modificações ou reparações por parte de terceiros não autorizados
- A responsabilidade pelos produtos da Jabra (GN Netcom) está limitada à reparação ou substituição do produto, segundo decisão exclusiva da Jabra
- Todas as garantias implícitas dos produtos Jabra (GN Netcom) estão limitadas a dois anos, a contar da data de aquisição de todas as peças, incluindo todos os cabos e conectores
- Especificamente isentos de qualquer garantia estão os consumíveis com duração limitada sujeitos ao desgaste normal da utilização, como as protecções anti-vento do microfone, as almofadas dos ouvidos, os elementos decorativos, as pilhas e outros acessórios
- A Jabra (GN Netcom) não se responsabiliza por quaisquer danos acidentais ou consequenciais, resultantes do uso ou utilização indevida de qualquer produto Jabra (GN Netcom)
- Esta garantia fornece direitos específicos, sendo que o utilizador poderá ter outros direitos que podem variar conforme a região
- Salvo indicação em contrário no Manual do utilizador, o utilizador não pode, em nenhuma circunstância, efectuar a manutenção, nem fazer ajustes ou reparações neste produto, dentro ou fora do prazo da garantia. Para tais trabalhos, o produto tem de ser devolvido ao local de aquisição, à fábrica ou a um centro de assistência autorizado
- A Jabra (GN Netcom) não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas ou danos incorridos durante o envio. Qualquer garantia será anulada se forem efectuados trabalhos de reparação em produtos da Jabra (GN Netcom) por terceiros não autorizados

14 Certificação e aprovações de segurança

Bluetooth

A marca *Bluetooth*® e os logótipos são propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e para utilizar qualquer uma destas marcas necessita de uma licença da GN Netcom. Outras marcas comerciais e nomes de marcas pertencem aos respectivos proprietários.

15 Glossário

- 1 Bluetooth** é uma tecnologia rádio que liga aparelhos, como telemóveis e auriculares, sem fios ou cabos, a uma curta distância (aprox. 10 metros). Obtenha mais informações em www.bluetooth.com.
- 2 Perfis Bluetooth** são as diferentes formas que os aparelhos Bluetooth possuem para comunicar uns com os outros. Os telemóveis Bluetooth suportam o perfil de auricular, de mãos-livres ou ambos. Para suportar um certo perfil, o fabricante de telemóveis terá que implementar algumas características obrigatórias no software do telemóvel.
- 3 Sincronização** cria uma ligação única e encriptada entre dois aparelhos Bluetooth e permite-lhes comunicar um com o outro. Os aparelhos Bluetooth não funcionam se não tiverem sido sincronizados.
- 4 Palavra-passe ou PIN** é o código que se introduz no seu telemóvel para sincronizá-lo com o seu Jabra BT620s. Isto faz com que o seu telemóvel e o Jabra BT620s se reconheçam mutuamente e trabalhem automaticamente em conjunto.
- 5 Modo de espera** é o modo em que o Jabra BT620s se encontra passivamente à espera de uma chamada. Quando se “termina” uma chamada, o auricular fica em modo de espera.
- 6 A2DP (Perfil de Distribuição de Áudio Avançado)** é um perfil de Bluetooth que permite o som estéreo. Tanto os auscultadores, como o dispositivo a que estes se ligam, têm de suportar A2DP para se ouvir som A2DP nos auscultadores.
- 7 AVRCP (Perfil de Controlo Remoto de Áudio e Vídeo)** é um perfil de Bluetooth que permite o controlo remoto do dispositivo ao qual os auscultadores estão ligados. Tanto os auscultadores, como o dispositivo a que estes se ligam, têm de suportar AVRCP para o AVRCP funcionar.